

NỘP HỒ SƠ ĐỀ NGHỊ HỢP PHÁP HÓA CƯ TRÚ | THÔNG TIN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI TẠI BA LAN



NỘP HỒ SƠ ĐỀ NGHỊ HỢP PHÁP HÓA CƯ TRÚ

PFM
POLSKIE FORUM
MIGRACYJNE

1. KIỂM TRA CẦN GIẤY TỜ NÀO

Bạn cứ kiểm tra kỹ bạn cần có những giấy tờ gì để nộp hồ sơ đề nghị đúng quy định. Bạn có thể tham khảo thông tin về vấn đề này bằng tiếng Ba Lan, tiếng Anh, tiếng Ucraina và tiếng Nga trên trang web của Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki: <https://www.mazowieckie.pl/pl/dla-klienta/cudzoziemcy/zezwozenia-na-pobyt/36993,Legalizacja-pobytu.html>

Trên trang web đó, bạn sẽ tìm được thông tin về cách xử lý hồ sơ trong trường hợp các loại giấy phép cư trú, cũng như thông tin về các giấy tờ cần thiết.

Bạn cũng có thể đặt câu hỏi thông qua mẫu liên lạc hoặc qua điện thoại trong một thủ tục cụ thể, cũng như có khả năng tìm hiểu loại giấy phép cư trú nào sẽ có lợi cho bạn nhất.

Để có thêm chi tiết về những khả năng đó, vui lòng truy cập trang web này:

<https://www.mazowieckie.pl/pl/dla-klienta/cudzoziemcy/kontakt/33237,Kontakt.html>

Bạn cũng có thể xin tư vấn miễn phí của tổ chức phi chính phủ. Tại Vác-sa-va, có một số tổ chức cung cấp tư vấn như vậy: Quỹ Diễn đàn Di cư Ba Lan, Quỹ Trợ giúp Somali, Quỹ Cứu nạn.

Vào năm 2019, các chi nhánh của Văn phòng Chủ tịch tỉnh sẽ mở điểm thông tin do các tổ chức phi chính phủ quản lý. Bạn vui lòng hỏi tại các chi nhánh Văn phòng để biết thêm thông tin.

2. CHUẨN BỊ HỒ SƠ ĐỀ NGHỊ

• **Bạn điền vào mẫu đề nghị**

Rất nhiều lần Văn phòng Chủ tịch tỉnh nhận được giấy tờ không có chữ ký, ngày tháng năm hoặc địa chỉ – bạn nên điền vào đơn cẩn thận. Mọi sai sót của đơn dẫn đến việc phải điều chỉnh hoặc bổ sung đơn, làm cho thời gian chờ đợi quyết định bị gia hạn thêm. Bạn phải điền vào đơn bằng tiếng Ba Lan, bằng chữ in hoa. Phải nộp hai bản đơn đề nghị. Bạn phải cẩn thận xem cả hai bản được điền vào đúng yêu cầu.

• **bạn hãy chuẩn bị các giấy tờ bổ sung cần thiết**

Bạn phải để ý giấy tờ nào phải nộp bản gốc và giấy tờ nào phải nộp bản sao và/hoặc bản dịch sang tiếng Ba Lan.

3. NỘP HỒ SƠ ĐỀ NGHỊ

Bạn có thời gian để nộp đơn đề nghị đến tận ngày cuối cùng bạn có quyền cư trú hợp pháp tại Ba Lan. Sau khi bạn đích thân nộp hồ sơ đề nghị đầy đủ, bạn sẽ được đóng dấu vào hộ chiếu, xác nhận việc bạn có quyền cư trú ở Ba Lan hợp pháp đến lúc cơ quan nhà nước xem xét xong hồ sơ đề nghị của bạn.

Chú ý! Con dấu được đóng vào hộ chiếu sau khi cơ quan đã nhận đầy đủ hồ sơ đề nghị cùng các phụ lục cần thiết. Nếu bạn nộp hồ sơ chưa đầy đủ thì sẽ không được đóng dấu vào. Vì vậy, kể cả khi bạn đích thân nộp hồ sơ đề nghị thì tốt nhất bạn nên nộp hồ sơ sớm, không đợi đến ngày cuối cùng bạn có quyền cư trú hợp pháp.

Trong thực tế, bạn có thể được đóng dấu ngay lập tức chỉ trong trường hợp bạn đích thân nộp hồ sơ vào thời điểm đã hẹn trước tại trụ sở Phòng Người nước ngoài Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki; lúc đó, cơ quan sẽ lấy dấu vân tay của bạn.

• **NỘP HỒ SƠ ĐỀ NGHỊ Ở ĐÂU?**

Tỉnh Mazowieckie có một vài khả năng nộp hồ sơ đề nghị cấp giấy phép cư trú hợp pháp:

• **a. đích thân nộp hồ sơ – đặt thời điểm qua mẫu liên lạc**

Bạn có thể hẹn thời điểm để nộp hồ sơ đề nghị tại Vác-sa-va hoặc tại Radom thông qua mẫu liên lạc: <https://kolejka-wsc.mazowieckie.pl/rezerwacje/pol>

Địa điểm nộp hồ sơ đề nghị:

- Vác-sa-va: Phòng các Vấn đề Người nước ngoài, số 3/5, phố Marszałkowska
- Radom: Chi nhánh của Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Radom, số 53, phố Żeromskiego

CHÚ Ý! Chỉ riêng những người cư trú ở Ba Lan căn cứ vào thị thực hoặc thẻ cư trú Ba Lan có quyền đặt thời điểm nộp hồ sơ tại Chi nhánh Radom. Những người cư trú căn cứ vào chế độ miễn thị thực hoặc căn cứ vào giấy tờ do các nước khác của khu vực Schengen cấp không được sử dụng khả năng này.

• **b. đích thân nộp hồ sơ – đặt thời điểm qua email**

Chỉ có thể đăng ký qua email khi người nước ngoài định nộp hồ sơ cùng với người thân thích (vợ, chồng, con, cha mẹ đang ở Ba Lan dưới sự chăm sóc của người nước ngoài).

Đăng ký tại địa chỉ: wniosekrodzina@mazowieckie.pl

Như vậy, bạn có thể đăng ký bản thân mình và gia đình mình để nộp đơn xin cấp giấy phép tạm trú, định cư hoặc giấy phép thường trú lâu dài trên lãnh thổ Liên Minh Châu Âu với điều kiện là mọi người sẽ nộp hồ sơ cùng nhau, vào cùng một thời điểm.

Chỉ có thể nộp hồ sơ đề nghị theo thủ tục này tại trụ sở Phòng các Vấn đề Người nước ngoài, số 3/5, phố Marszałkowska

• **c. đích thân nộp hồ sơ – đặt thời điểm qua điện thoại**

Bạn có thể nộp hồ sơ đề nghị cấp giấy phép cư trú tại Trung tâm Đa văn hóa, số 54, phố Jagiellońska, Vác-sa-va, tuy nhiên bắt buộc phải đặt trước thời điểm qua số điện thoại: 22 32 58 900, làm việc từ thứ hai đến thứ sáu, từ 9 giờ đến 12 giờ.

Khi người nước ngoài nộp hồ sơ đề nghị theo thủ tục này, người đó ngay lập tức nhận được giấy yêu cầu bổ sung các thiếu sót về hình thức của hồ sơ (nếu có nhu cầu) và để đến thu dấu vân tay. Tuy nhiên, người đó không được đóng vào hộ chiếu ngay con dấu xác nhận việc người đó có quyền cư trú hợp pháp ở Ba Lan. Người nước ngoài phải đến cơ quan vào thời điểm đã hẹn để bị lấy dấu vân tay (và phải bổ sung các thiếu sót trong giấy tờ, nếu cần thiết), mới được đóng dấu vào hộ chiếu.

● **d. đích thân nộp hồ sơ – không đặt thời điểm trước**

Bạn có thể nộp hồ sơ đề nghị cấp giấy phép cư trú theo kiểu không đặt thời điểm trước tại trụ sở Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Vác-sa-va hoặc tại trụ sở các chi nhánh Văn phòng.

Lúc đó, ngày nộp hồ sơ đề nghị tại Văn phòng được coi là ngày nộp hồ sơ. Tốt nhất bạn nên chuẩn bị sẵn một bản sao đơn đề nghị, xin cán bộ đóng dấu xác nhận việc nhận hồ sơ trên bản sao đó và lưu giữ bản sao đó.

Khi bạn nộp hồ sơ đề nghị theo hình thức này, việc kiểm tra hồ sơ và việc lấy dấu vân tay được thực hiện vào thời điểm sau được hẹn với cơ quan. Vì vậy, người nộp đơn không được đóng ngay vào hộ chiếu con dấu xác nhận việc nộp hồ sơ đề nghị và việc người đó có quyền cư trú hợp pháp ở Ba Lan. Bạn sẽ được đóng dấu vào hộ chiếu sau khi cán bộ đã kiểm tra hồ sơ xong, sau khi bạn đã bổ sung thiếu sót của hồ sơ (nếu cần thiết) và sau khi bạn bị lấy dấu vân tay. Thời gian chờ đợi giấy yêu cầu đầu tiên liên quan đến những vấn đề đó phụ thuộc vào số lượng hồ sơ đề nghị đang chờ đợi để được đăng ký. Thời gian đó có thể kéo dài từ mấy tuần đến mười mấy tuần. Mỗi lần có sự cần thiết gửi bưu phẩm cho người nộp hồ sơ, thời gian chờ đợi quyết định sẽ bị gia hạn thêm.

Các địa điểm nộp hồ sơ đề nghị hợp pháp hóa cư trú không đặt trước thời điểm:

- Phòng thu hồ sơ tại trụ sở Phòng các Vấn đề Người nước ngoài, số 3/5, phố Marszałkowska, Vác-sa-va
 - Điểm Phục vụ Công dân của Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Vác-sa-va, số 3/5, quảng trường Bankowy, lối vào F từ phía phố Al. Solidarności
 - Chi nhánh của Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Ciechanów, số 7, phố 17 Stycznia, tầng trệt, phòng 9
 - Chi nhánh của Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Płock, số 15, phố Kolejalna, tầng trệt, phòng 2
 - Chi nhánh của Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Siedlce, số 38, phố Piłsudskiego, tầng trệt, phòng 14
 - Chi nhánh của Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Ostrołęka, số 15, phố Gen. Augusta Emila Fieldorfa „Nila”, tầng trệt, phòng 46B
- **e. nộp hồ sơ qua bưu điện**
- Bạn cũng có thể gửi hồ sơ đề nghị của bưu điện. Bạn phải gửi hồ sơ qua bưu phẩm bảo đảm. Ngày gửi bưu phẩm được coi là ngày nộp hồ sơ.

Kể cả trong trường hợp này, bạn sẽ được đóng dấu vào hộ chiếu sau khi cơ quan đã kiểm tra hồ sơ xong, sau khi bạn đã bổ sung thiếu sót của hồ sơ (nếu cần thiết) và sau khi bạn bị lấy dấu vân tay.

Hồ sơ đề nghị phải được gửi theo địa chỉ: Văn phòng Chủ tịch tỉnh Mazowiecki tại Vác-sa-va, Phòng các Vấn đề Người nước ngoài số 3/5, phố Marszałkowska, 00-624 Vác-sa-va

4. CHỜ ĐỢI QUYẾT ĐỊNH

Thời gian xem xét hồ sơ có thể khác nhau tùy theo loại vụ việc, hình thức nộp hồ sơ và số hồ sơ Văn phòng Chủ tịch tỉnh đang xem xét. Trong mọi giai đoạn của thủ tục, Văn phòng Chủ tịch tỉnh có quyền yêu cầu người nộp hồ sơ bổ sung hồ sơ. Các giấy yêu cầu được gửi qua bưu điện, vì vậy, điều rất quan trọng là bạn phải thông báo cho Văn phòng Chủ tịch tỉnh về mọi sự thay đổi của địa chỉ bạn. Nếu Văn phòng không thể liên lạc được với người nộp hồ sơ thì Văn phòng có thể đình chỉ thủ tục hoặc cấp quyết định từ chối chấp thuận đề nghị.

Thủ tục xem xét hồ sơ đề nghị cấp giấy tờ cư trú hợp pháp bao gồm việc kiểm tra người nước ngoài về mặt người đó có gây nguy hiểm đối với an ninh quốc gia hay không. Mọi hồ sơ đề nghị hợp pháp hóa cư trú được kiểm tra bởi cả Cảnh sát, Công an Biên phòng và Cục An ninh Nội địa.

5. CẤP QUYẾT ĐỊNH

Bạn có thể kiểm tra việc quá trình xem xét hồ sơ của bạn đã đến giai đoạn nào trên trang web: <https://wnioski.mazowieckie.pl/MuwWsc/PL>. Văn phòng Chủ tịch tỉnh sẽ thông báo cho bạn tên đăng xuất và mật khẩu để truy nhập trang web khi nhận hồ sơ của bạn hoặc sẽ gửi thông tin này cho bạn qua bưu điện.

Văn phòng Chủ tịch tỉnh sẽ thông báo cho người nộp hồ sơ về việc cấp quyết định qua tin nhắn, trong đó sẽ có thông tin về thời điểm nhận quyết định, hoặc sẽ gửi thông tin qua bưu điện. Sau khi truy nhập vào cổng điện tử, bạn có thể sử dụng mẫu liên lạc để hẹn nhận quyết định vào thời điểm khác.





Quỹ Diễn đàn Di cư Ba Lan

Từ năm 2007, chúng tôi đã và đang giúp đỡ người nước ngoài cư trú ở Ba Lan và người Ba Lan cư trú ở nước ngoài.

số 5/14, phố Szpitalna, Vác-sa-va
điện thoại +48 22 110 00 85 và +48 692 913 993
thứ hai–thứ sáu, từ 10.00 giờ đến 15.00 giờ

info@forummigracyjny.org
zapisy@forummigracyjny.org
www.forummigracyjny.org



WOJEWODA MAZOWIECKI



Cảng an toàn.

Ấn phẩm được xuất bản trong phạm vi dự án *Hỗ trợ sự hội nhập người nước ngoài trên lãnh thổ vùng Mazowsze*, được tài trợ một phần từ Chương trình Quỹ Tự nạn, Di cư và Hội nhập Quốc gia

Tác giả chịu toàn bộ trách nhiệm về nội dung ấn phẩm. Ủy ban Châu Âu và Bộ Nội vụ và Hành chính không chịu trách nhiệm về cách thức sử dụng những thông tin được cung cấp.

Bezpieczna przystań
Mazowieckie